

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 8.2.2008
COM(2008) 74 konč.

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

(1) Uredba Sveta (ES) št. 1210/2003 določa nekatere omejevalne ukrepe glede Iraka v skladu s Skupnim stališčem 2003/495/SZVP in Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1483 (2003). V členu 2 in členu 10 Uredbe (ES) št. 1210/2003 so bile določene posebne ureditve glede plačil za izvoz nafte, naftnih izdelkov in zemeljskega plina iz Iraka ter glede imunitete pred sodnimi postopki za nekatera iraška sredstva.

(2) Varnostni svet Združenih narodov je z Resolucijo 1790 z dne 18. decembra 2007 med drugim sklenil, da je treba te posebne ureditve uporabljati do 31. decembra 2008, ter napovedal, da namerava najpozneje do 15. junija 2008 pregledati posebno ureditev glede imunitete pred sodnimi postopki. Zato je primerno, da se Uredba (ES) št. 1210/2003 ustrezno spremeni.

(3) Prav tako je primerno Uredbo (ES) št. 1210/2003 uskladiti z nedavnim razvojem praks na področju sankcij v zvezi z določitvijo pristojnih organov, odgovornostjo za kršitve in pristojnostjo.

Predlog

UREDBA SVETA

o spremembi Uredbe (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60 in 301 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča 2008/…/SZVP o spremembi Skupnega stališča 2003/495/SZVP o Iraku[1],

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu z Resolucijo Varnostnega sveta Združenih narodov 1483 (2003) je člen 2 Uredbe (ES) št. 1210/2003 o nekaterih posebnih omejitvah gospodarskih in finančnih odnosov z Irakom in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2465/96[2] uvedel posebne ureditve glede plačil za izvoz nafte, naftnih proizvodov in zemeljskega plina iz Iraka, medtem ko je člen 10 uvedel posebne ureditve glede uživanja imunitete pred sodnimi postopki nekaterih iraških sredstev. Posebna ureditev glede imunitete se je uporabljala do 31. decembra 2007. Posebna ureditev glede plačil se še uporablja.

(2) Resolucija Varnostnega sveta Združenih narodov 1790 (2007) in Skupno stališče 2008/…/SZVP določata, da je treba vse posebne ureditve uporabljati do 31. decembra 2008. Zato je primerno, da se Uredba (ES) št. 1210/2003 ustrezno spremeni.

(3) Prav tako je primerno, da se Uredba (ES) št. 1210/2003 uskladi z nedavnim razvojem praks na področju sankcij v zvezi z določitvijo pristojnih organov, odgovornostjo za kršitve in pristojnostjo. Za namene te uredbe se šteje, da ozemlje Skupnosti obsega ozemlja držav članic, v katerih se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v navedeni pogodbi.

(4) Za zagotovitev učinkovitosti ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba začeti veljati takoj –

---

[1] UL L …, ...2008, str. .. .

[2] UL L 169, 8.7.2003, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1791/2006 (UL L 363, 20.12.2006, str. 1).

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES) št. 1210/2003 se spremeni:

(4) Člen 2 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Vsi iztržki od celotnega izvoza nafte, naftnih proizvodov in zemeljskega plina iz Iraka, kakor so našteti v Prilogi I, se z 22. majem 2003 deponirajo pri Razvojnem skladu za Irak pod pogoji, določenimi v Resoluciji VSZN 1483 (2003) ter zlasti členih 20 in 21 Resolucije.“

(5) Vstavi se naslednji člen 4a:

„Člen 4a

Prepoved iz člena 4(3) in člena 4(4) ne povzroči nikakršne odgovornosti za zadevne fizične ali pravne osebe ali entitete, če niso vedeli ali niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi njihovo ravnanje kršilo to prepoved.“

(6) Člen 6 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 6

1. Z odstopanjem od člena 4 pristojni organi, kakor so navedeni na spletnih straneh iz Priloge V, lahko dovolijo sprostitev zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni vsi od naslednjih pogojev:

   (a) da so sredstva ali gospodarski viri predmet sodne, upravne ali arbitražne pravice do zadržanja, določene pred 22. majem 2003, ali da so sodne, upravne ali arbitražne razsodbe, izdane pred tem datumom;

   (b) da se sredstva ali gospodarski viri uporabijo izključno za izpolnitev zahtev, zajamčenih s tako pravico zadržanja, ali ki so priznani kot veljavni s tako razsodbo v okviru meja veljavnih zakonov in pravil, ki urejajo pravice oseb s takimi zahtevami;

   (c) da izpolnitev zahteve ne pomeni kršitve Uredbe (ES) št. 3541/92 ter

   (d) da priznanje pravice do zadržanja ali razsodbe ni v nasprotju z javno ureditvijo države članice.

2. V vseh ostalih primerih se lahko sredstva, gospodarski viri in iztržki iz zamrznjenih gospodarskih virov po členu 4 odmrznejo samo za namene njihovega prenosa na Razvojni sklad za Irak, ki ga vodi Centralna banka Iraka pod pogoji, določenimi v Resoluciji VSZN 1483 (2003).“

(7) Člen 7 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 7

1. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, ki imajo za cilj ali posledico neposredno ali posredno zaobiti člen 4 ali podpirati transakcije iz členov 2 in 3.

2. Vse informacije o potekajočem ali preteklem izogibanju določbam te uredbe se uradno sporočijo pristojnim organom držav članic, kot so navedeni na spletnih straneh iz Priloge V, ter, neposredno ali prek teh pristojnih organov, Komisiji.“

(8) Člen 8 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 8

1. Brez poseganja v veljavne določbe v zvezi s poročanjem, zaupnostjo in poslovno skrivnostjo in v določbe člena 284 Pogodbe fizične in pravne osebe, entitete in organizacije:

   (a) nemudoma priskrbijo pristojnim organom, navedenim na spletnih straneh iz Priloge V, držav članic, v katerih imajo sedež ali so locirani, ter, neposredno ali prek teh pristojnih organov, Komisiji vse informacije, ki bi pripomogle k skladnosti s to uredbo, na primer račune in zneske, zamrznjene v skladu s členom 4;

   (b) sodelujejo s pristojnimi organi, kakor so navedeni na spletnih straneh iz Priloge V, pri vsakem preverjanju teh informacij.

2. Vse informacije, posredovane ali prejete v skladu s tem členom, se uporabijo samo za namene, za katere so bile posredovane ali prejete.“

(9) Vstavi se naslednji člen 15a:

„Člen 15a

1. Države članice imenujejo pristojne organe iz členov 6, 7 in 8 te uredbe ter jih navedejo na spletnih straneh iz Priloge V ali na teh straneh navedejo povezave nanje.

2. Države članice pred 15. marcem 2008 obvestijo Komisijo o svojih pristojnih organih in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.“

(10) Člen 16 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 16

Ta uredba se uporablja:

(a) na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom;

(b) na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti držav članic;

(c) za katero koli osebo na ozemlju ali zunaj ozemlja Skupnosti, ki ima državljanstvo države članice;

(d) za vse pravne osebe, entitete ali organe, registrirane ali ustanovljene po pravu države članice, ter

(e) za vse pravne osebe, entitete ali organe v zvezi z vsakim poslom, opravljenim v celoti ali delno znotraj Skupnosti.“

(11) Odstavek 3 člena 18 se nadomesti z naslednjim:

„3. Člena 2 in 10 se uporabljata do 31. decembra 2008.“

(12) Priloga V se nadomesti z besedilom v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, […]

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

„PRILOGA V

Spletne strani za informacije o pristojnih organih iz členov 6, 7 in 8 ter naslov za uradna obvestila Evropski komisiji

A. Spletne strani za informacije o pristojnih organih

(izpolnijo države članice)

BELGIJA

BOLGARIJA

ČEŠKA

DANSKA

NEMČIJA

ESTONIJA

IRSKA

GRČIJA

ŠPANIJA

FRANCIJA

ITALIJA

CIPER

LATVIJA

LITVA

LUKSEMBURG

MADŽARSKA

MALTA

NIZOZEMSKA

AVSTRIJA

POLJSKA

PORTUGALSKA

ROMUNIJA

SLOVENIJA

SLOVAŠKA

FINSKA

ŠVEDSKA

ZDRUŽENO KRALJESTVO

B. Naslov za uradna obvestila Evropski komisiji:

Commission of the European Communities

Directorate-General for External Relations

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in Common Foreign and Security Policy

Unit A.2. Crisis Management and Peace Building

CHAR 12/106

B-1049 Brussels

Telefon (32-2) 295 55 85

Telefaks (32-2) 299 08 73.“